

Prva znanstveno-stručna  
konferencija mladih slavista

# PhiloSlavicon

K N J I Ž I C A   S A Ž E T A K A



Klub studenata rusistike Puškin



Zagreb, svibanj 2023.

**Prva znanstveno-stručna konferencija mladih slavista *PhiloSlavicon***  
Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, 25. svibnja 2023.

**Organizator:**

Klub studenata rusistike Puškin  
Ivana Lučića 3  
10 000 Zagreb, Hrvatska  
ksru.puskin@gmail.com  
danfilologa.ksrup@gmail.com

**Voditeljice projekta:**

Lucija Bažant  
Ana Lovrečki

**Organizacijski odbor:**

Elena Barić  
Lucija Bažant  
Greta Goll Vasari  
Nika Livaković  
Ana Lovrečki  
Lucija Mrđen  
Anja Soldo  
Nera Šoštarić  
Darko Vasilj

**Lektura i korektura:**

Greta Goll Vasari  
Darko Vasilj

**Urednik:**

Darko Vasilj

**Recenzentica:**

dr. sc. Anita Hrnjak

**Grafičko oblikovanje:**

Greta Goll Vasari

**Plenarno predavanje:**

akademik Josip Užarević

**Zahvale:**

Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu  
Odsjek za istočnoslavenske jezike i književnosti  
Katedra za ruski jezik  
Katedra za rusku književnost  
dr. sc. Anita Hrnjak  
akademik Josip Užarević

Svibanj 2023.



Prva znanstveno-stručna konferencija mladih slavista

# PhiloSlavicOn



Klub studenata rusistike Puškin  
Zagreb, svibanj 2023.



Posebno zahvaljujemo dragoj profesorici, dr. sc. Aniti  
Hrnjak na podršci, korisnim savjetima te uloženom  
vremenu i trudu tijekom organizacije PhotoSlavicona.

Bez Vas ova konferencija uistinu ne bi zasjala u  
punom sjaju.

Zahvaljujemo i vrhunskom znanstveniku i akademiku,  
našem dragom profesoru Josipu Vučareviću, koji je  
odgojio generacije rusista.

Hvala vam od sveg srca,  
vaši puškinovci

---

# Sadržaj

1.

**Iva Antičević** (Sveučilište u Zagrebu): Motivi predaje kao usmenoknjiževnog žanra u Barićevu romanu *Osmi povjerenik*

2.

**Ante Baran** (Sveučilište u Zadru): Vladimir G. Sorokin, *Plavo salo*: kult „Majke Zemlje“ kao metaforički satirički prikaz ruskog postsovjetskog fundamentalizma

3.

**Elena Barić** (Sveučilište u Zagrebu): Aspekt vremena u romanu E. Vodolazkina *Brisbane*

4.

**Lucija Bažant** (Sveučilište u Zagrebu): Ogledalce, ogledalce... – lingvokulturološko istraživanje o (auto)percepciji Hrvata

5.

**Katarina-Antonia Boras** (Sveučilište u Zagrebu): Motiv zla u drami *Vlast tame* L. N. Tolstoja

6.

**Anamaria Brkić** (Sveučilište u Zagrebu): Bajka kao tekstna vrsta

7.

**Ana-Maria Dadić** (Sveučilište u Zagrebu): Frazemi u govorima Vladimira Vladimiroviča Putina o ratu u Ukrajini

8.

**Teo Francišković** (Sveučilište u Zagrebu): Atribucija i apozicija u hrvatskom jeziku: Utjecaj engleskog jezika na hrvatsku strukturu

---

# Sadržaj

**9.**

**Jakub Gierszal** (Sveučilište Adama Mickiewicza u Poznanju, Poljska): Poljski lingvisti na tragu naziva nogometnih klubova

**10.**

**Lovro Klepac** (Sveučilište u Zagrebu): Kognitivnolingvistički pristup kolektivnim imenicama u južnoslavenskim jezicima

**11–12.**

**Antonio Milovina** (Sveučilište u Zagrebu): Problem ličnosti u visokotehnologiziranom (anti)utopijskom društvu na primjeru romana *Mi E. I. Zamjatina i tehnološke opere Mi, XXII. stoljeće* V. J. Argonova

**13.**

**Anamarija Mrkonjić** (Sveučilište u Zagrebu): Komu zahvaljujemo na ženskome pismu?

**14.**

**Krešimira Polegubić** (Sveučilište u Zadru): Liza Hohlakova kao sjecište ideja u *Braći Karamazovima*

**15.**

**Katarina Rakić** (Sveučilište u Zagrebu): Analiza ruskih frazema semantičkih polja 'blizu' i 'daleko'

**16.**

**Robert Sviben** (Sveučilište u Zagrebu): *Zavoditi ili zavađati:* Tvorbena plodnost prijevoja u suvremenim hrvatskim govorima

---

# Sadržaj

**17.**

**Adrijan Štivić** (Sveučilište u Zagrebu): *Gospoda Glembajevi i Fritzspiel*: usporedba nepromjenjivosti djelatnih sila

**18.**

**Antea Tokić** (Sveučilište u Zagrebu): Starost i mladost u hrvatskoj i ruskoj frazeologiji

**19.**

**Darko Vasilj** (Sveučilište u Zagrebu): Skaz o skazu

**20.**

**Josipa Vukušić i Barbara Surjan** (Sveučilište u Zagrebu): Izgradnja prostora u romanu *Adio kauboju*





*Slavistika jučer, danas,  
sutra –  
tragom filološke baštine  
očima mladih*

---

**Iva Antičević**

Studentica Diplomskoga studija kroatistike i lingvistike  
Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu  
ivaanticevic1@gmail.com

### **Motivi predaje kao usmenoknjiževnog žanra u Barićevu romanu *Osmi povjerenik***

Prvi roman Renata Barića *Osmi povjerenik* može nam biti zanimljiv prije svega zbog činjenice da je radnja smještena na najudaljenijem, a pritom i izmišljenom hrvatskom otoku Trećiću na kojem se govori i izmišljeni trećičanski dijalekt – svojevrstan spoj engleskog i talijanskog jezika te čakavskog narječja hrvatskog jezika. Djelo se s druge strane uvelike oslanja na usmenoknjiževnu tradiciju, posebice predaju kao usmenoknjiževni žanr. U uvodnom ćemo dijelu izlaganja definirati usmenu predaju u odnosu na bajku, objasniti temeljne načine njezina kazivanja (kronikat, memorat, fabulat) i ukratko se osvrnuti na strukturu i temeljne postupke povjesnih i demonoloških predaja (posebice postupke „činiti tajnim“ i „činiti poznatim“). Društveno-povjesno-geografsko okruženje u kojem se radnja odvija glavni će lik rekonstruirati iz kazivanja o životnim iskustvima samih stanovnika otoka. Stoga ćemo u središnjem dijelu izlaganja pokazati na koji način autor preobražava i uklapa predajne elemente u pisanu priču, odnosno na koji se način uz pomoć usmenoknjiževnog interteksta postižu posebni poetički učinci. Pritom će nam biti važni motivi nesretne ljubavi, snova koji najavljuju smrt, čedomorstva, uroka koji se bacaju na nove posjetitelje i apotropejskih postupaka. Usto još valja spomenuti i neobične kulturne obrasce te likove koji podsjećaju na bića s nadnaravnim sposobnostima, a koja su karakteristična za demonološke predaje. Na kraju ćemo se izlaganja osvrnuti na glavnog lika, tj. osmog povjerenika koji prelazeći iz 'civilizacije' u trećičansku oazu postaje dijelom novog svijeta koji funkcioniра po potpuno drugačijim pravilima.

**Ključne riječi:**

roman, usmenoknjiževni intertekst,  
usmena predaja.

**Ante Baran**

Magistar francuskoga i ruskoga jezika i književnosti  
Sveučilište u Zadru  
baranante18090607@gmail.com

**Vladimir G. Sorokin, *Plavo salo*: kult „Majke Zemlje“ kao metaforički satirički prikaz ruskog postsovjetskog fundamentalizma**

U satiričnom romanu *Plavo salo* Vladimir Georgijević Sorokin gradi antiutopijski svijet budućnosti koji se referira na ideološku polariziranost postsovjetske Rusije (na prozapadnjake i antiliberale), kao i na sve učestaliju pojavu neotradicionalističkog i neoimperijalističkog diskursa u ruskim intelektualnim krugovima. U izlaganju će biti riječi o postupku metaforičkog satiričkog oblikovanja kojim su politički fundamentalizam i euroazijanistička ideologija prikazani u obliku grotesknog poganskog kulta Majke Zemlje čiji pripadnici spolno opće sa sibirskim tlom. U satirizaciji antiliberalne retorike V. G. Sorokin koristi konceptualnu metaforu ZEMLJA JE MAJKA kao sintagmu lišenu prenesenog značenja, koja zatim postaje osnovom za oblikovanje mete satire u vidu tzv. „zemljojeba“. Budući da je u tekstu izražen geopolitički kontekst, zemlja ujedno označava i nacionalni teritorij, majku državu, stoga je njihovo domoljublje u romanu prikazano kao incestuozan odnos. Također slikom autor naglašava htonističku i materijalističku prirodu jednog tipa ruskog patriotismu naslijeđenog iz sovjetske prošlosti, koji M. Epštejn iz psihanalitičke perspektive opisuje kao Edipov kompleks nacije – svrgavanje oca (onog duhovnog i nebeskog) i okretanje k majci (materijalnom, zemnom). Kroz prizmu Epštejnove psihanalitičkog pristupa analizirat će se diskurs i ponašanje likova te istaknuti grotesknost čija se odlika „spajanja nespojivog“ očituje u degradaciji duhovnog u doticaju sa zemnim, što se na kognitivnolingvističkom planu može promotriti kao stapanje dviju međusobno udaljenih konceptualnih domena.

**Ključne riječi:** Vladimir Sorokin, *Plavo salo*, metaforičko satiričko oblikovanje, groteska, metaforika zemlje.

**Elena Barić**

Studentica Prijediplomskoga studija ruskoga jezika i književnosti  
i Diplomskoga studija germanistike  
Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu  
ebaric@m.ffzg.hr

**Aspekt vremena u romanu E. Vodolazkina *Brisbane***

U izlaganju „Aspekt vremena u romanu E. Vodolazkina *Brisbane*“ proučavaju se specifičnosti poimanja i prezentacije vremena koje su karakteristične za cjelokupan opus Evgenija Vodolazkina, pa tako i za njegov roman iz 2018. *Brisbane*. U tu svrhu najprije se objašnjava pojam kronotopa Mihaila Bahtina koji u suvremenoj znanosti o književnosti zauzima centralnu poziciju pri tumačenju uloge vremena i prostora u književnim djelima te u kojemu prevaže upravo aspekt vremena. Objasnjenju kronotopa, odnosno aspekta vremena po Bahtinu posvećen je čitav prvi dio izlaganja. U drugome dijelu teorija iz prvoga dijela primjenjuje se na konkretnе primjere iz spomenutoga romana te se povezuje s općim shvaćanjem vremena autora E. Vodolazkina. Naime, taj suvremenii ruski pisac također je stručnjak za rusku srednjovjekovnu literaturu te učenik poznatoga akademika Dmitrija Lihačjova, zbog čega se u svim njegovim djelima susreće specifično rusko srednjovjekovno poimanje vremena kao spiralne, a ne ciklične strukture, koje svoje korijene pronalazi u kršćanstvu. Upravo je vrijeme i jedna od glavnih tema koje se provlače kroz njegovo književno stvaralaštvo. U izlaganju se uz primjere iz primarnoga teksta nastoji objasniti te istaknuti uloga i shvaćanje vremena u romanu *Brisbane* te povezati vrijeme s drugim važnim motivima djela kao što su smrt, život, kršćanstvo i umjetnost.

**Ključne riječi:**

kronotop, vrijeme, (rusko)  
srednjovjekovlje, kršćanstvo.

**Lucija Bažant**

Studentica Prijediplomskoga studija ruskoga jezika i književnosti  
Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu  
lbažant@m.ffzg.hr

## Ogledalce, ogledalce... – lingvokulturološko istraživanje o (auto)percepciji Hrvata

Ovo se izlaganje iz lingvokulturološke perspektive bavi predodžbom Slavena u jezičnoj slici svijeta govornika hrvatskog jezika. Analiziraju se podaci dobiveni asocijativnom metodom ispitivanja verbalnih reakcija 60 govornika hrvatskoga jezika te se uspoređuju s podacima iz ranijeg ispitivanja provedenog 2017. na uzorku od 100 ispitanika podijeljenih u tri dobne skupine. Ispitivanje predstavljeno u ovom izlaganju provedeno je u svibnju 2022. godine na uzorku od 60 studenata. Anketu je činilo četrnaest verbalnih podražaja (stimula), a riječ je o četrnaest naziva naroda i šest tematski povezanih distraktora: *domovina, globalizacija, identitet, migracija, diplomacija, različitost*.

U izlaganju će biti predstavljena analiza nekoliko stimula te njihova usporedba s ranijim istraživanjem. Prikazat će se tako „najintrigantniji“ stimuli, tj. oni u kojima je došlo do najznačajnijih pomaka u predodžbi u jezičnoj slici svijeta govornika hrvatskoga jezika.

Važno je napomenuti kako su rezultati istraživanja relativni zbog malog broja ispitanika, no oni su u svakom slučaju indikativni, pa stoga bez sumnje mogu biti zanimljiva podloga dalnjim istraživanjima u području lingvokulturologije.

**Ključne riječi:** jezična slika svijeta, Slaveni, (auto)percepcija, lingvokulturologija, asocijativno ispitivanje.

**Katarina-Antonia Boras**

Studentica Prijediplomskoga studija ruskoga jezika i književnosti i Diplomskoga studija francuskoga jezika i književnosti  
Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu  
katarina.a.boras@gmail.com

**Motiv zla u drami *Vlast tame* L. N. Tolstoja**

U jednom od svojih najznačajnijih dramskih ostvarenja L. N. Tolstoj seljaštvu otvara vrata kazališne scene u kontekstu propitivanja vječne i općeljudske teme borbe dobra i zla, koja se promatra kroz prizmu kršćanskih religioznih i moralnih normi. Element didaktičnosti u pristupu toj temi naglašava i sam Tolstoj u svojim teorijskim tekstovima. Sukladno tomu cilj je našeg izlaganja pokazati kako upravo motiv zla kao dio religiozno-moralnih motiva u drami igra središnju ulogu u razvoju dramske radnje i u dramskim konfliktima te pokazati na koje se načine takva uloga ostvaruje. Pritom posebnu pažnju obraćamo na nekoliko elemenata u drami koje u ovom kontekstu smatramo najvažnijima. To su, za početak, naslov i biblijski epigraf koji nagovješćuju i naglašavaju prvenstvo simboličkog i etičkog u drami te upućuju na kršćanski podtekst. Također, epigraf i puni naziv drame *Vlast tame, ili sputi joj se nožica i pogibe ptičica* upućuju i na gradaciju u razvoju dramske radnje: jedan grijeh za sobom vuče drugi, pri čemu se razina odstupanja od kršćanskog morala postupno povećava i postaju izraženiji naturalistički elementi. Nikitino pokajanje u posljednjem činu predstavlja razrješenje sukoba između grijeha i moralnih zakona i time monolitna „vlast tame“ iz naslova postaje relativna u kontekstu savjesti pojedinca. Pokajanje je, kao i lik Akima, dramski pasivnog propovjednika kršćanskih vrijednosti, u kontrastu s likom Matrjone, „majstorom“ i „majkom“ čitave intrige koja relativiziranjem moralnih zakona aktivno motivira razvoj dramske radnje.

**Anamaria Brkić**

Studentica Diplomskoga studija anglistike i polonistike  
Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu  
anamaria.brkic@gmail.com

**Bajka kao tekstna vrsta**

Na našim se prostorima riječ *bajka* stoljećima upotrebljava u značenju izmišljotine, odnosno besmislenog i nevjerljivog kazivanja. Takvo shvaćanje bajke očuvalo se do danas i u novijim definicijama termina. Poljska stručna literatura razlikuje dva tipa bajki: narodnu bajku (*bajka ludowa*) koja obilježava narodnu pripovijetku u širem opsegu i pripovijetke s čudesnim sadržajem koje klasificira kao čarobne ili fantastične bajke. Ovo se izlaganje osvrće na bajku kao tekstnu vrstu, odnosno tvorevinu zatvorene strukture koja ima jasan, formuliran i objektivan okvir. Izlaganje također daje kratak pregled Proppove *Morfologije bajke*, prve tekstne gramatike koja se tiče bajke te iznosi ključne zaključke o samoj strukturi bajke i jedinicama odnosno funkcijama koje čine svaku bajku bez obzira na kulturu u kojoj ona nastaje. U nastavku je ponuđena analiza teksta različitih poljskih bajki s posebnim fokusom na njihov okvir, koji čine naslov (*tytuł*) te početne i završne formule (*formuły inicjalne i formuły finalne*). Za bajku kao tekstnu vrstu prijelaz iz usmenoknjижevne tradicije u pisani značio je promjene ponajprije po pitanju naslova, a potom i početnih odnosno završnih formula. Naslov je poprimio dvije funkcije: identifikacijsku i funkciju inicijalnog metaiskaza, tj. sada je imao ulogu žanrovski odrediti priču te donijeti informacije o sadržaju teksta. Nadalje, u usmenoj tradiciji bajka završava u trenutku kada završi naracija, međutim pisani tekst zahtijeva nešto drugčiji pristup, stoga su uvedene dodatne završne formule koje signaliziraju da je bajci došao kraj.

---

**Ana-Maria Dadić**

Studentica Diplomskoga studija ruskoga jezika i književnosti  
Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu  
anamdadadic@gmail.com

## **Frazemi u govorima Vladimira Vladimiroviča Putina o ratu u Ukrajini**

Neosporno je kako je ruski jezik bogat frazemima koji pronalaze primjenu kako u svakodnevnoj komunikaciji, tako i u drugim sferama ljudske djelatnosti, npr. u političkom diskursu. Retorika predstavlja jako važno oružje na političkoj sceni, stoga ne bi trebala čuditi činjenica da je ruski predsjednik Vladimir Putin sklon uporabi frazema u svojim govorima.

U izlaganju se najprije u kratkim crtama predstavlja teorijska pozadina frazeologije. Potom će biti predstavljen praktični dio istraživanja kojem je svrha bila prikupljanje i analiza frazema iz izabranih Putinovih govorova. Važno je naglasiti da se, kako i sam naslov izlaganja kaže, pozornost pridaje njegovim govorima vezanima za rat u Ukrajini, odnosno onima koje je održao unazad godinu dana, počevši od objave rata u Ukrajini 24. veljače 2022. pa sve do danas. Kao izvor poslužit će isključivo njegovi govorovi dostupni na službenoj stranici Kremlja, tj. Ureda Predsjednika Ruske Federacije.

Prikaz analize frazeološkoga korpusa podrazumijeva ponajprije prijevod pronađenih frazema na hrvatski jezik (ako je moguće, odgovarajućim hrvatskim frazeološkim ekvivalentima), a potom elaboriranje svrhe i ciljeva njihove primjene. Rezultati provedenog istraživanja trebali bi dokazati početnu hipotezu da Vladimir Vladimirovič Putin u svojim govorima o ratu u Ukrajini učestalo koristi frazeme i da njihova uporaba nije sasvim slučajna. S obzirom na to da upotrebu frazema karakterizira velika izražajnost i specifičnost izraza, on ih koristi u određenim kontekstima kako bi privukao pozornost slušatelja te izazvao željene reakcije.

**Ključne riječi:**

frazeologija, Vladimir Vladimirovič Putin,  
rat u Ukrajini.

**Teo Francišković**

Student Diplomskoga studija anglistike i ruskoga jezika i književnosti  
Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu  
teo.franciskovic@gmail.com

## **Atribucija i apozicija u hrvatskom jeziku: Utjecaj engleskog jezika na hrvatsku strukturu**

U izlaganju se proučavaju nove atribucijske i apozicijske strukture koje su se odnedavno uvriježile u hrvatskom jeziku pod utjecajem engleskih sintaktičkih struktura. Radi se o strukturama tipa *imenica + imenica*, pri čemu se prva imenica (ponekad imenički skup: strani naziv ili izraz) ponaša nesklonjivo te se ne slaže s drugom (glavnom) imenicom u rodu, broju ili padežu, prateći time pravila engleske gramatike, a ne sintaksu standardnog hrvatskog jezika. Prvi dio izlaganja predstavlja opsežan pregled pravilā atribucije i apozicije u hrvatskom (standardnom) jeziku, pravilā atribucije i apozicije (točnije, predmodifikacije i postmodifikacije) u engleskom jeziku te fenomena jezičnog posuđivanja (ponajprije pitanja sintaktičke razine jezičnog dodira). U drugom se dijelu izlaganja razmatraju novonastale „miješane“ hrvatsko-engleske strukture, uloga koju vrše u rečenici, usporedba s tradicionalnim strukturama, njihova primjena i raširenost s obzirom na funkcionalne stilove jezika, semantička i tvorbena obilježja i ograničenja, ali također i razlozi njihove popularnosti, pozitivne i negativne strane njihova (mogućeg) prihvaćanja kao validne sintaktičke strukture standardnog hrvatskog jezika te stavovi lingvistā po pitanju njihove uporabe. U izlaganju se spomenute strukture tipa *imenica + imenica* nastale pod utjecajem engleske gramatike također uspoređuju s naizgled sličnim (ali ipak neupitno drukčijim) strukturama – polusloženicama i strukturama tipa (nesklonjivi) *pridjev + imenica* u kojima pridjevni atribut čine pridjevi nastali konverzijom (adjektivizacijom). Istraživanje je provedeno na temelju relevantne literature: gramatike hrvatskog i engleskog jezika, prijašnjih istraživanja na ovu temu te primjera uporabe tih struktura u pisanim jezicima. Izlaganje svjedoči o sve značajnijem utjecaju engleskog jezika i porastu broja anglizama (koji se danas primjećuju ne samo na leksičkom polju već i na sintaktičkom) te postupnoj promjeni u okviru gramatike hrvatskog jezika.

**Ključne riječi:**

atribucija, apozicija, predmodifikatori,  
postmodifikatori, jezično posuđivanje.

**Jakub Gierszal**

Student Diplomskoga studija slavistike (smjer: kroatistika)  
Sveučilište Adama Mickiewicza u Poznanju, Poljska  
jaknow22@st.amu.edu.pl

**Poljski lingvisti na tragu naziva nogometnih klubova**

Izlaganje se bavi poviješću poljskih lingvističkih istraživanja naziva nogometnih klubova. Dosad tema sportske onomastike nije bila odveć popularna u Poljskoj, a pogotovo u Hrvatskoj. Slično je s onomastikom koja se tiče naziva nogometnih klubova, no u posljednjih deset godina ima sve više radova koji se bave tom temom. Prema tome, u ovome izlaganju bit će predstavljeni najvažniji članci i poljska istraživanja iz 20. stoljeća (1969–2000) te 21. stoljeća (2005–2022). Predstavljeni radovi podijeljeni su na tri skupine. Prva je posvećena tekstovima u kojima se lingvisti bave nazivima klubova posvećenima različitim sportskim disciplinama, među ostalim nogometu. S jedne strane, to su najstariji članci objavljeni krajem 60-ih i početkom 70-ih godina 20. stoljeća (Stefan Reczek, Jan Ożdżyński), a s druge strane to su tekstovi Kazimierza Jaruszewskog nastali između 1997. i 2000. godine te kasniji radovi iz 2007. (Bogusław Dunaj) i 2011. (Artur Gałkowski). Druga skupina tiče se istraživanja isključivo nogometnog nazivlja u Poljskoj i u svijetu. To su tekstovi Kordiana Kuczme iz 2010, regionalna istraživanja Zenona Lice (2005) i Kamila Czyżaka (2006) te članci Wojciecha Wilczyńskiego (1999) i Dariusza Śląpeka (2021). Posljednja je skupina radova posvećena tekstovima koji se bave nazivima nogometnih klubova u slavenskim zemljama, odnosno u Bugarskoj (Mateusz Maziarz, 2015), Ukrajini (Iryna Protsyk, 2019, 2021; Marek Olejnik 2014) i Crnoj Gori (Marcin Fastyn, 2021). Bit će spomenut i završni rad autora izlaganja iz 2022. o nazivima nogometnih klubova u Dalmaciji. Izlaganje predstavlja uvod u temu sportskog nazivlja u onomastici i trebalo bi biti osnova i poticaj za buduća istraživanja naziva nogometnih klubova jer baš se u klupskim nazivima mogu razotkriti, među ostalim, značajne vrijednosti određene zajednice te njezina povijest i kultura.

**Lovro Klepac**

Student Diplomskoga studija talijanistike i južne slavistike  
Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu  
klepaclovro.lk@gmail.com

### **Kognitivnoligvistički pristup kolektivnim imenicama u južnoslavenskim jezicima**

U ovome izlaganju provodi se usporedna analiza kolektivnih imenica u južnoslavenskim jezicima pomoću teorijsko-metodološkoga okvira kognitivne lingvistike. Teorijske postavke preuzete su iz relevantne kognitivnolingvističke literature te gramatikā južnoslavenskih jezika. Na početku izlaganja govori se o specifičnom pristupu vrstama riječi koji kognitivna lingvistika zagovara, pa tako i o konceptu kolektivnosti. Središnji dio izlaganja posvećen je katgoriji živosti, koja i u drugim, a posebno južnoslavenskim jezicima uvelike interferira s kolektivnošću kao semantičkim sadržajem leksema pri odabiru određenih sročnosnih obrazaca. Na kraju se predstavlja anketno istraživanje provedeno na izvornim govornicima hrvatskoga jezika u svrhu procjene stupnja živosti odabranih kolektivnih imenica, kao i korpusna analiza odabranih kolektivnih imenica pri odabiru sročnosnog obrasca u hrvatskom, bugarskom i slovenskom jeziku.

**Antonio Milovina**

Magistar ruskoga jezika i književnosti, asistent  
Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu  
amilovina1@gmail.com

**Problem ličnosti u visokotehnologiziranom (anti)utopijskom društvu  
na primjeru romana *Mi* E. I. Zamjatina i tehn-ooperе *Mi, XXII. stoljeće*****V. J. Argonova**

Ruski filozof Nikolaj Berdjaev u članku *Čovjek i stroj* (*Человек и машина*, 1933) piše kako stroj ne predstavlja samo rješenje određenih čovjekovih problema već i izvor novih. Tehnološki napredak, smatra Berdjaev, „porobljava“ čovjeka, što u konačnici dovodi do njegova raspada kao „prirodnog bića“ i stvaranja novog, mehaniziranog bića.

Upravo je tehnološki napredak jedan od glavnih motiva antiutopijskog romana Evgeneija Zamjatina *Mi* (*Мы*, 1924). Ipak, Zamjatin se primarno ne usredotočuje na utjecaj tehnologije na čovjeka, već je ona tek sredstvo kojim totalitarni sustav „Jedine Države“ nastoji izgraditi utopijsko društvo u kojem vlada absolutna jednakost. Važan je korak u ostvarenju te vizije, dakako, potpuno iskorjenjivanje čovjekove individualnosti, a napisljetu i ličnosti. Taj se proces kod Zamjatina ostvaruje prije svega kroz složeni sustav kontrole društva. Gotovo stoljeće nakon Zamjatinova romana ruski znanstvenik i kompozitor Viktor Jur'evič Argonov objavljuje svoju tehn-ooperu *Mi, XXII. stoljeće* (*Мы, XXII век*, 2018) u kojoj donosi svoju viziju budućeg visokotehnologiziranog društva. Argonovljeva tehn-o opera u puno je manjoj mjeri usredotočena na pojedinca i njegov doživljaj (anti)utopijskog društva, ali je zato fokus stavljen upravo na znanstveni i tehnološki napredak koji na nov način dovodi do iščezavanja čovjekove ličnosti.

U izlaganju će se analizirati i usporediti različiti pristupi problematici ličnosti u Zamjatinovu i Argonovljevu djelu, tj. različite metode kojima utopijsko društvo budućnosti koristi znanstveni i tehnološki napredak kako bi stvorilo privid sveopće sreće.

---

Pritom će se uzeti u obzir naglašeni politički podtekst Zamjatinova romana te znanstveno-filozofska podloga Argonovljeve tehno-opere, koja je zapravo umjetničko utjelovljenje njegovih vlastitih misaonih eksperimenata na području ljudske svijesti.

Glavni je cilj istražiti koja od dviju (anti)utopijskih vizija u većoj mjeri dovodi do raspada čovjekove ličnosti i koja je uloga tehnologije u tom procesu.

**Ključne riječi:** antiutopija, tehnologizacija  
društva, raspad ličnosti, *Mi* E. Zamjatina,  
*Mi, XXII. stoljeće* V. Argonova.

**Anamarija Mrkonjić**

Studentica Prijediplomskoga studija kroatistike  
Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu  
anamarijamrkonjic12@gmail.com

**Komu zahvaljujemo na ženskome pismu?**

Feminizam se kao jedan od oblikovanih političkih pokreta javlja početkom dvadesetoga stoljeća, potaknut socijalnim promjenama modernoga doba. Temeljna borba usmjerenata je na preoblikovanje postojećih odnosa u društvenoj podjeli, na podrivanje patrijarhata. Termini se kreću od teorijskoga feminizma do feminističkog aktivizma, od feminističkoga umjetničkoga izražavanja do uspostavljanja feminističkih pozicija kao politički relevantnih. Kada je riječ o književnoteorijskoj i umjetničkoj feminističkoj praksi koristi se sintagma *žensko pismo*. Feminizam se zahukao 60-ih i 70-ih godina, a nedugo zatim žensko je pismo izgledalo kao jedna od perspektivnijih poetika recentne hrvatske književnosti. Tko su bile prve hrvatske feministkinje? Prije nego što je feministizam odjeknuo zagrebačke su se učiteljice još u 19. stoljeću okupile u Hrvatskome pedagoškom zboru i pokrenule prvi časopis namijenjen ženama *Domaće ognjište*. Među prvim ženama koje su propitivale zadane im društvene norme i očekivanja bile su Dragojla Jarnević i Marija Jurić Zagorka. 80-ih godina njih je naslijedovalo nekoliko snažnih literarnih glasova – Irena Vrkljan, Dubravka Ugrešić, Slavenka Drakulić, nešto kasnije i Daša Drndić. Na temelju djelā Drakulić i Ugrešić ocrtat ćemo kulturno-političku i književnu scenu nekoliko slavenskih zemalja te kako se feministizam oblikovao kao istovremeno socijalni, politički i teorijski pokret, a i povući paralele s feminismom danas. Feministički *brend* danas izrazito je različit od neposlušnosti ženskih glasova i figura koje su se oblikovale na prijelazu sedamdesetih u osamdesete, od njihova nepristajanja na zadanost do njihova otvorena sučeljavanja s javnošću.

**Ključne riječi:** feministizam, žensko pismo, politika, poetika.

**Krešimira Polegubić**

Magistra engleskoga i ruskoga jezika i književnosti  
Sveučilište u Zadru  
kpolegubic@gmail.com

**Liza Hohlakova kao sjecište ideja u *Braći Karamazovima***

Cilj je ovog izlaganja analizirati Lizu Hohlakovu kao lik u kojem se sijeku glavne ideje romana *Braća Karamazovi* (1880), točnije ideje čiji su nositelji Ivan, Aljoša i Dmitrij. Budući da je lik Lize usko povezan s Aljošom, do te mjere da u romanu sudjeluje isključivo u dijalozima s njim, Liza se uglavnom promatra kao Aljošina zaručnica i ne obraća se pozornost na njezin pogled na svijet, u kojem se reflektiraju i razvijaju bitne ideje romana poput patnje, grijeha, krivnje i odgovornosti. Bahtinova teorija o idejnosti kod Dostojevskog, iznesena u djelu *Problemi poetike Dostojevskog* (1963), ukazuje na važnu ulogu ideje i dijaloga u polifonijskom romanu te uvodi pojam čovjeka ideje, stoga će poslužiti kao polazište za analizu. Prema Bahtinu, *Braća Karamazovi* predstavljaju vrhunac polifoničnosti odnosno višeglasja različitih ideja i svjetonazora koji se iznose dijaloški te tako dopiru do drugih glasova, u čijim se ustima ideja izmjenjuje, izobličava, negira ili pak potvrđuje. Upravo je u liku Lize, paralizirane četrnaestogodišnje djevojčice, čije stanje potencijalno proizlazi iz psihičkog poremećaja, moguće prepoznati sraz različitih ideja koje Lize preuzima, prilagođava, potvrđuje i izobličava, a sukob ideja pritom eskalira histeričnim napadajem. U izlaganju će se uspostaviti veza između Bahtinove teorije i konkretnih primjera iz romana kako bi se ukazalo na posebnu funkciju koju lik Lize ima u romanu.

**Katarina Rakić**

Studentica Prijediplomskoga studija ruskoga jezika i književnosti i Diplomskoga studija španjolskoga jezika i književnosti Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu  
kkatarina.r@gmail.com

**Analiza ruskih frazema semantičkih polja 'blizu' i 'daleko'**

U ovom se izlaganju analiziraju ruski frazemi semantičkih polja 'blizu' i 'daleko'. Osim toga, navode se njihovi ekvivalenti u hrvatskom jeziku, kao i primjeri upotrebe hrvatskih frazema.

Analiza svakog frazema započinje navođenjem njegova izvornog oblika preuzetog iz relevantnog frazeološkog rječnika i prikazivanjem spomenutog frazema u rečenici preuzetoj iz internetskog korpusa *ruTenTen11* na platformi *Sketch Engine*. Zatim se analizira komponentni sastav frazema te njegova semantika. Motivacija značenja svakog frazema razmatrat će se s obzirom na njegovu dubinsku strukturu. Također, navest će se porijeklo frazema te će se njegovo objašnjenje potkrijepiti navodima relevantnih frazeoloških rječnika. Struktura i kategorijalno značenje frazemā isto će se analizirati pomoću rječnika i druge stručne literature. Na samome kraju dotaknut ćemo se stilistike u analizi funkcionalno-stilske pripadnosti i emocionalne obojenosti frazema te ćemo navesti frazemske sinonime. Za svaki će se frazem odrediti njegov hrvatski ekvivalent te navesti primjer njegove upotrebe iz internetskoga korpusa *hrWac*. Hrvatski i ruski frazemi usporedit će se prema sličnostima i razlikama u upotrebi, stilskoj pripadnosti i značenju.

**Ključne riječi:**

frazem, analiza, semantička polja 'blizu' i 'daleko'.

**Robert Sviben**

Student Diplomskoga studija kroatistike i lingvistike  
Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu  
robertsviben3@gmail.com

### **Zavoditi ili zavađati: Tvorbena plodnost prijevoja u suvremenim hrvatskim govorima**

Prijevoj se u većini suvremenih normativnih priručnika hrvatskoga jezika ne spominje, a ako se mjestimice o njemu i govoru, obično se navodi među glasovnim promjenama uz naznaku da je riječ o sporadičnoj pojavi koja je povijesno uvjetovana i ograničena na nekoliko izoliranih leksema. On uistinu jest jedan od prežitaka iz indoeuropskoga prajezika, gdje je ta pravilna smjena vokala u leksičkome korijenu imala središnju ulogu u iskazivanju gramatičkih informacija što fleksijske što derivacijske naravi. Međutim prijevoj u hrvatskome tek se odnedavna razmatra iz drugoga kuta, kao (i) živa sinkronijska pojava, pa ga primjerice Marković (2012) svrstava pod rječogradne postupke, odnosno tvorbene načine u širem smislu. Takav pristup polazište je ovoga izlaganja, u kojemu se istražuje tvorbena plodnost prijevoja u suvremenome hrvatskom, tj. mogućnost da se njime iz jedne riječi tvori druga. U tu su svrhu proučeni rječnički opisi i računalni korpusi te je dobiven popis prijevojnih obrazaca i kvantitativni podatci za analizu njihove distribucije. Pritom se osim standardnoga jezika istražuju i razgovorni jezik i kajkavski, i iako rezultati potvrđuju da je prijevoj rubna tvorba u hrvatskome, ipak se zaključuje da je plodnost veća nego što sugerira literatura, osobito u nestandardnim govorima (npr. *zavesti* > *zavoditi* / *zavađati*). Usto se pokazuje da je prijevoj važan mehanizam za izricanje gramatičkoga vida (imperfektivizacije) određenih glagola, što također utječe na nadmetanje između kanonskih i nekanonskih tvorbenih oblika. Na kraju se predstavlja pokušaj teorijskoga opisa hrvatskoga prijevoja uz pomoć konstrukcijske morfologije, što bi moglo biti dobrom podlogom za njegova daljnja istraživanja.

## Adrijan Štivić

Student Diplomskoga studija povijesti i komparativne književnosti  
Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu  
astivic@m.ffzg.hr

### ***Gospoda Glembajevi i Fritzspiel: usporedba nepromjenjivosti djelatnih sila***

Izlaganje se bavi analizom dramatoloških kontinuiteta u dramama *Gospoda Glembajevi* Miroslava Krleže i *Fritzspiel* Borisa Senkera. U početku se ističu dijametalno suprotne dramaturške tradicije koje determiniraju stilske formacije obiju drama. Dok se Krleža dvadesetih godina 20. stoljeća nakon svoje avangardističke faze vraća na tradiciju ibsenovske dramaturgije, pritom uvodeći u hrvatsku književnost epohu socijalnog realizma, Senker piše *Fritzspiel* početkom 21. stoljeća u tradiciji brehtijanske dramaturgije. Baštineći epizodičnost i fragmentiranost radnje, Senker preuzima Krležinu temu obitelji Glembaj, no svaki ulomak piše u tradiciji neke od epoha zapadne dramske književnosti.

Na temelju različitosti i sličnosti dviju drama u izlaganju će se analizirati odabrani ulomci Krležina i Senkerova teksta s aspekta teorije djelatnih sila. Drugim riječima, fokus se stavlja na analizu funkcija i elemenata koji ostaju nepromijenjeni čak i u okolnostima najradikalnijih izmjena. Tako se analizira „originalni“ sukob Ignjata i Leonea Glembaja te njegovo ostvarenje u *Fritzspielovu* psihodramskom ulomku *Bilješke doktora Altmana*, gdje će fokus razmatranja biti na (ne)važnosti dijaloga u sukobu. Ovaj krležijanski sukob uspoređuje se i s ulomkom *Leone, Madman of Agram. A Tragedy* te je fokus na ulančavanju prizora, odnosno na tome koliko relaksacija i intenzifikacija u slijedu događaja utječe na intenzitet sukoba.

Tema slučaja Rupert – Canjeg analizira se putem teorije uljezne sile, vrlo primjenjive na realističku i naturalističku dramu. U tom kontekstu zanimljivo je stoga promatrati kako se Krležino cjelokupno književno stvaralaštvo na koje su utjecale kulturno-povijesne i filozofske zadatosti njegova vremena idejno prenosi i u suvremenost. Konkretno, u posljednjem dijelu izlaganja analizirat će se pojava kolektivnog lika javnosti u onim *Fritzspielovim* ulomcima koji su i prostorno i vremenski, a čak i fabularno nepovezani s Krležinim tekstom, no i dalje na specifičan način korespondiraju s njim.

**Antea Tokić**

Studentica Diplomskoga studija povijesti i ruskoga jezika i književnosti  
Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu  
antea.tokic@gmail.com

**Starost i mladost u hrvatskoj i ruskoj frazeologiji**

U izlaganju se raspravlja o frazemima i poslovicama u hrvatskome i ruskom jeziku koji se odnose na frazeosemantičko polje *starost* (*старость*), odnosno *mladost* (*молодость, юность*). Pomoću semantičko-konceptualne analize najprije se dolazi do zaključka o percepciji mladosti i starosti u pojedinoj kulturi te se njihovim kompariranjem postavlja pitanje ekvivalentnosti ili različitosti hrvatskih i ruskih frazema, njihove relativne količine, kao i pitanje ekvivalentnosti općenite, kulturološke percepcije promatranih pojmoveva koja se da zaključiti iz frazeologije. Za potrebe izlaganja koriste se hrvatski i ruski frazeološki rječnici te brojni primjeri poslovica kojima se nastoji dublje proniknuti u reprezentaciju starosti i mladosti u ruskoj i hrvatskoj slici svijeta. Pritom se u cijelom istraženom korpusu izdvajaju, među ostalim, povezivanje mladosti s neznanjem i neiskustvom (*mlad-zelen, если бы молодость знала и* dr.), kao i lijepim, nježnim pojmovima (*u cvijetu mladosti, млад како роза, в самом цвету, время молодое — время золотое*), a starosti, pogotovo u ruskome jeziku, s fizičkom nemoći i smanjenim intelektualnim sposobnostima (*stara budala, старость с добром не приходит, старый – что стареет, то дурнеет*), jednako kao i s pojmovima kojima pripadaju manje poželjne konotacije poput bespotrebnosti (*stari panj, старый пенё*). Kao jednu od rijetkih pozitivnih osobina u frazemima vezanima za starost nalazimo iskustvo (*старость опытом богата*). Posebno je zanimljivo primjetiti bogatstvo i negativne konotacije polja starosti u frazemima koji označavaju ženska lica, okarakterizirana kao zlobna i svadljiva (*stara vještica, баба рога, старая ведьма, баба Яга*), kao i činjenicu da se i za frazeološko polje mladosti veže više negativnih nego pozitivnih konotacija, jednako kao i sa starošću.

**Ključne riječi:**

frazem, poslovica, starost, mladost.

**Darko Vasilj**

Student Diplomskoga studija kroatistike i ruskoga jezika i književnosti  
Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu  
darko.vasilj2000@gmail.com

**Skaz o skazu**

U izlaganju se sumiraju glavni zaključci proučavanja skaza kao specifičnoga i u književno-umjetničkim tekstovima naveliko zastupljenoga stilskog postupka čije je izvorište ruska književnost i kultura 19. stoljeća. Motivaciju za istraživanje te posebne pripovjedne forme orientirane na „tuđi“ govor kojom se uspostavlja odnos s usmenoknjiževnim oblicima, folklorom i životom riječju predstavlja poprilična oskudnost i nedorečenost domaće (hrvatske) stručne literature. S osvrtom na relevantnu rusku literaturu u ovom će se izlaganju stoga ukazati na glavna obilježja skaza (status pripovjedača, karakteristike njegova izraza i popratne konotacije, dijalogičnost), osobitosti njegova poimanja u znanosti o književnosti tijekom povijesti (od predstavnika škole ruskog formalizma B. Ėjhenga i Ju. Tynjanova koji su ga početkom 20. stoljeća prvi definirali preko velikana ruske filologije Vinogradova i Bahtina do suvremenih teoretičara naratologije), njegove pojavnoblike i suprotstavljene tekstne funkcije koje se kreću u rasponu od poetizacije do parodije, njegovu zastupljenost u određenim književnopovijesnim epohama i konkretnim književnim djelima. Osim promatranja skaza u okvirima ruske književne klasične i sovjetske književnosti kasnoga socijalizma izlaganje će se dotaknuti i eklatantnih i prototipnih primjera skaza u recentnijoj hrvatskoj književnosti koji nesumnjivo dokazuju kako je praksa uporabe skaza u njoj itekako živa, iako možda nedovoljno prepoznata i opisana u književnoznanstvenoj literaturi. Na kraju će izlaganja biti spomenuta ostala značenja leksema *skaz*, koji svojom semantičkom strukturom izrasta iz okvira književnoznanstvene terminologije i zadire u folkloristiku, ali se pojavljuje i kao prepoznatljiv element razgovornoga stila suvremenoga ruskog jezika.

**Josipa Vukušić**

Studentica Prijediplomskoga studija komparativne književnosti i kroatistike  
Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu  
josipa@vukusic.net

**Barbara Surjan**

Studentica Diplomskoga studija anglistike i komparativne književnosti  
Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu  
barbarasurjan@gmail.com

**Izgradnja prostora u romanu *Adio kauboju***

Izlaganje analizira oblikovanje prostora u romanu autorice Olje Savičević-Ivančević *Adio kauboju* objavljenom 2010. godine. Sagledat će se način na koji se u suvremenoj hrvatskoj književnosti percipira jug Hrvatske na primjeru ovog romana. Postupci kojima autorica stvara imaginarni grad u djelu prokazuju imaginarij juga kojim barataju suvremeni čitatelji. Analizirat će se mehanizmi poput balkanizacije, tj. autobalkanizacije. Balkan služi kao europsko unutarnje drugo, tj. nazadno, periferno i pretežito maskulino društvo koje je ujedno obilježeno „atributima ženskosti“, tj. drugosti, drugorazrednosti, prirode, egzotičnosti, neposluha itd. (Matošević i Škokić 2014). U samom prostoru Hrvatske stvara se unutrašnje drugo u vidu projiciranja negativnih stereotipa na jug zemlje kao kontrast sjeveru odnosno Zagrebu. Još jedan od načina na koji se gradi prostor u romanu *Adio kauboju* paralela je s američkim Jugom pozivanjem na vestern pomoću klasičnih motiva „kaubaja i Indijanaca“, preuzimanjem forme vesterna te eksplisitnim uvođenjem u radnju romana lika poznatoga američkog glumca Neda Montgomerya i motiva snimanja vesterna. Savičević-Ivančević oblikuje roman, a time i prostor unutar njega i drugim elementima popularne kulture kao što su grafiti, stripovi, glazba itd. Nadalje, u analizi će se razmotriti kako drugost prostora koji Savičević-Ivančević stvara i u koji postavlja svoje likove nadopunjuje i podcrtava tematski sloj čija je ključna točka nasilje i izolacija onih koje društvo smatra drukčnjima, tj. „onim drugim“.

# Program konferencije

---

10:00–12:00	-Prva sesija-
10:00–10:30	Svečano otvaranje konferencije
10:30–11:00	<b>Plenarno predavanje: dr. sc. Josip Užarević, red. prof.</b> O načelima analize pjesme
11:00–11:10	<b>Rasprava</b>
11:15–11:25	<b>Ante Baran</b> Vladimir G. Sorokin, <i>Plavo salo</i> : kult „Majke Zemlje“ kao metaforički satirički prikaz ruskog postsovjetskog fundamentalizma
11:30–11:40	<b>Krešimira Polegubić</b> Liza Hohlakova kao sjedište ideja u <i>Braći Karamazovima</i>
11:45–11:55	<b>Katarina-Antonia Boras</b> Motiv zla u drami <i>Vlast tame</i> L. N. Tolstoja
12:00–12:30	<b>STANKA</b>
12:30–14:30	-Druga sesija-
12:30–12:40	<b>Jakub Gierszal</b> Poljski lingvisti na tragu naziva nogometnih klubova

12:45–12:55	<b>Ana-Maria Dadić</b> Frazemi u govorima Vladimira Vladimiroviča Putina o ratu u Ukrajini
13:00–13:10	<b>Antea Tokić</b> Starost i mladost u hrvatskoj i ruskoj frazeologiji
13:15–13:25	<b>Katarina Rakić</b> Analiza ruskih frazema semantičkih polja 'blizu' i 'daleko'
13:30–13:40	<b>Lucija Bažant</b> Ogledalce, ogledalce... – lingvokulturološko istraživanje o (auto)percepciji Hrvata
13:45–13:55	<b>Lovro Klepac</b> Kognitivnolingvistički pristup kolektivnim imenicama u južnoslavenskim jezicima
14:00–14:10	<b>Teo Francišković</b> Atribucija i apozicija u hrvatskom jeziku: Utjecaj engleskog jezika na hrvatsku strukturu
14:15–14:25	<b>Robert Sviben</b> <i>Zavoditi ili zavađati:</i> Tvorbena plodnost prijevoja u suvremenim hrvatskim govorima
14:30–15:00	<b>STANKA</b>
15:00–17:15	<b>-Treća sesija-</b>
15:00–15:10	<b>Adrijan Štivić</b> <i>Gospoda Glembajevi i Fritzspiel:</i> usporedba nepromjenjivosti djelatnih sila

15:15–15:25	<b>Anamarija Mrkonjić</b> Komu zahvaljujemo na ženskome pismu?
15:30–15:40	<b>Josipa Vukušić i Barbara Surjan</b> Izgradnja prostora u romanu <i>Adio kauboju</i>
15:45–15:55	<b>Iva Antičević</b> Motivi predaje kao usmenoknjiževnog žanra u Barićevu romanu <i>Osmi povjerenik</i>
16:00–16:10	<b>Anamaria Brkić</b> Bajka kao tekstna vrsta
16:15–16:30	<b>STANKA</b>
16:30–16:40	<b>Darko Vasilij</b> Skaz o skazu
16:45–16:55	<b>Antonio Milovina</b> Problem ličnosti u visokoteknologiziranom (anti)utopijskom društvu na primjeru romana <i>Mi</i> E. I. Zamjatina i tehnoloopere <i>Mi, XXII. stoljeće</i> V. J. Argonova
17:00–17:10	<b>Elena Barić</b> Aspekt vremena u romanu E. Vodolazkina <i>Brisbane</i>
17:15–17:25	<b>Svečano zatvaranje konferencije</b>



# Philoslavica

your Grandson Tuesday still  
puts me in mind of my poor old  
father - a great shock w  
she is  
that her heart is meat so the  
Father she will not see home of  
it and the board of health  
is married for another. It is on the

Klub studenata rusistike P  
Pushkin



I am in the Valley now  
spite from here now. I am  
Hinchcliffe up yesterday but did  
not him see Paris he was at  
and Matron about her  
Fox was acting

Zagreb, svibanj 2023.